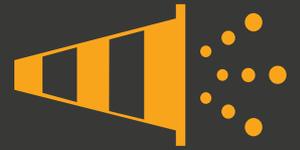




CITY SONIC #16



Winter Sessions

festival international
des **arts sonores**



Wavre
19 > 29 fév. 20

AttenSon dans la ville

Initié par Transcultures (Centre des cultures numériques et sonores) en 2003 à Mons puis proposé dans d'autres villes de la Fédération Wallonie-Bruxelles, City Sonic est un festival dédié à la diversité et à la créativité des arts sonores dans la cité.

City Sonic Winter Sessions fait la part belle aux découvertes et aux émergences numériques et sonores avec un focus sur les jeunes talents et les nouvelles pratiques audio hybrides sans oublier les pionniers et les électrons libres chers aux organisateurs dans leur volonté de donner une plate-forme de visibilité aux singularités rebelles, aux classifications traditionnelles en créant des ponts entre différents genres et générations.

Pour sa seizième édition, cette manifestaSon singulière s'est installée dans plusieurs villes brabançonnaises (Louvain-la-Neuve, Braine-L'Alleud, Bruxelles) pour se terminer, du 19 au 29 février 2020, par un parcours d'installations et œuvres à dominante sonore dans le centre ville de Wavre.

Les curieux peuvent explorer, les oreilles grandes ouvertes, le parcours sonore City Sonic dans six lieux patrimoniaux et insolites, de la ville de Wavre et ce pour la première fois : le syndicat d'initiative (point de départ et d'info du parcours), l'Académie des Beaux-Arts, l'Église Saint-Jean Baptiste, la Maison des Jeunes Vitamine Z, l'Hôtel de Ville et le Château de l'Ermitage (en extérieur).

Cet itinéraire regroupe des projets (dont beaucoup de créations) à dimension sonore de formes et esthétique divers, d'artistes belges et internationaux issus de différentes disciplines (arts visuels et numériques, musiques électroniques et contemporaines, littérature vivante/poésie sonore, graphisme, design, cinéma/vidéo,...) avec toujours le son dans toutes ses dynamiques actuelles en trait d'union.

Le parcours sonore City Sonic qui métamorphose les espaces urbains et patrimoniaux est ponctué de concerts singuliers, conférences (« partages d'écoutes »), projections et ateliers.

Remarquons, outre la conférence et le City Sonic mix d'ouverture du 19 février à l'École des Beaux-Arts de Wavre, la soirée autour du compositeur Léo Kupper, pionnier belge des musiques électroniques, le 20 février à l'église Saint-Jean Baptiste, la présentation du film *Kick 'n roll* par Bobvan le 27 février ou encore le concert d'aMute croisant post-rock/électro et violoncelle également à la maison des jeunes Vitamine Z (28 février).

Une invitation au plaisir de la découverte et de l'écoute active !

Philippe Franck,
Transcultures/City Sonic



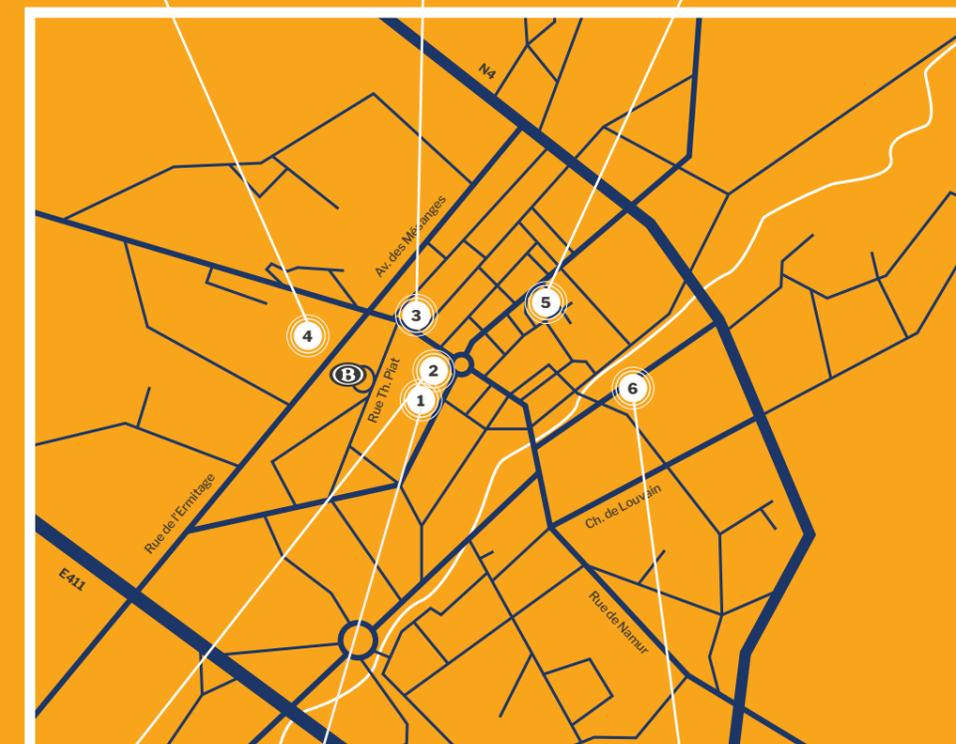
4
Château de l'Ermitage
Rue de l'Ermitage, 23



3
École des Beaux-Arts
Rue du Chemin de fer, 18



5
Église Saint-Jean Baptiste
Place de la Cure, 23



WAVRE

19 > 29.2.20



2
Hôtel de Ville
Place de l'Hôtel de Ville, 1



1
Syndicat d'Initiative
Rue de Nivelles, 1



6
Maison des Jeunes Vitamine Z
Avenue des Déportés, 79



PARCOURS CITY SONIC @ WAVRE

Parcours sonore dans la Ville de Wavre

Départ:
Syndicat d'Initiative

20 > 29.2.20
12:00 > 18:00
Entrée libre

sauf:
École des Beaux-Arts:
19 (opening) > 22.2 + 2 > 7.3 + 9 > 14.3

Hôtel de Ville: 24 > 29.2

Église Saint-Jean Baptiste: 21 > 25.2

1

Syndicat d'Initiative

Rue de Nivelles, 1



Étudiants ARTS² (Be)

Exposition **City Sonic Imaginary covers** (création)

Une dizaine d'étudiants en Communication visuelle et graphique d'ARTS², l'École Supérieure des Arts de Mons, ont travaillé, à partir d'une dizaine de pièces sonores, des esthétiques différentes reprises dans cette seizième édition de City Sonic (Maja Jantar, Charo Calvo, Stephan Dunkelman + Maurice Charles JJ, Ludovic Medery, Isa Belle + Paradise Now, Félix Blume, lancu Dumitrescu...) pour créer pour chacune d'elle, une pochette d'album vinyle. À côté de celle-ci, la pièce sonore *ad hoc* est mise en écoute au casque.

Avec la participation de Géraldine Ahoyo, Sheima Ben Nasr, Lola Folisi, Florian Lebrun, Sinda Lourimi, Ilyas Mhindat, Gwendoline Rouchy, Ansem Sellami.

Partenariat ARTS², Transcultures, Pépinières européennes de Création.
Coordination: Jean-Bernard Libert, Jean-Marc Vanoevelen, Caroline Wolewinski (atelier Communication visuelle et graphique ARTS²).

Sonic Scapes

3 École des Beaux-Arts

Rue du Chemin de fer, 18

Sélection Pépinières européennes de Création/Transcultures
(projection en boucle)

Les Pépinières européennes de Création (réseau international de soutien à la mobilité et à la diffusion des arts contemporains, des créations pratiques émergentes et intermédiaires) et Transcultures proposent une sélection audio-vidéo d'artistes hybrides de générations et d'origines variées. Elle souligne le lien dynamique entre les dimensions visuelle et sonore d'un « paysage » (entendu comme le résultat d'une construction et d'une vision humaine et culturelle).



Christophe Bailleau (Fr/Be)

La couverture (2019) (première belge)

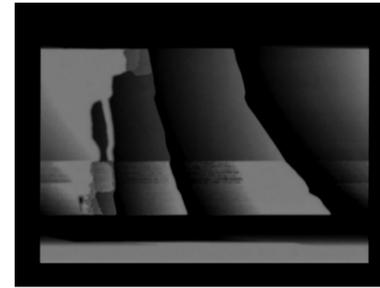
À partir d'une pièce évoquant, avec un accent printanier, le minimalisme nord-américain (Mélomane) extrait de son nouvel album *Firebird* sorti chez Transonic (en lien avec le cahier poétique éponyme), Christophe Bailleau a réalisé, dans le cadre d'une résidence les Pépinières européennes de Création à Paris et Transcultures à Charleroi, une vidéo qui met en scène, de manière colorée et énigmatique un personnage recouvert d'une couverture qui évolue dans des paysages naturels ou semi-urbains pour nous emporter finalement dans une autre dimension.
Production: Pépinières européennes de Création, Transcultures.

2

Hôtel de Ville

Place de l'Hôtel de Ville, 1

24 > 29.2



Alain Wergifosse (Be)

Espace résonnant (création)

Alain Wergifosse propose une mise en résonnance d'un espace public par traitement numérique en temps réel du son à travers d'un dispositif de microphones, senseurs et haut-parleurs stratégiquement distribués dans l'espace et calibrés pour réagir aux subtiles variations de pression du vent et de la lumière qui évoluent dynamiquement au long de la journée permettant recréer une espèce d'organisme sonore vivant et sensible conformé par l'espace lui-même. En choisissant de calibrer les senseurs pour agir surtout sur les temps plus ralentis, l'organisme résonnant évolue moins sur des rythmes biologiques que sur des temps proches à celui des plantes ou celui des cailloux et des montagnes en s'érodant.

Production: Transcultures.



Kika Nicolela (Br)

Windmaker (2007)

Windmaker a été initialement développée comme une installation interactive comprenant 6 ventilateurs industriels, des capteurs de mouvement, des sculptures mobiles connectées à un ordinateur et une projection vidéo. Le projet a ensuite généré une vidéo isolée éponyme. Les images suivent une femme qui a du mal à trouver sa place dans un rapport à la nature infinie. Projet bénéficiaire du soutien du Conseil des arts de São Paulo pour les arts visuels.
Production: Kika Nicolela.

Alain Wergifosse, Norbert Colson, Isa Belle + Paradise Now: cloître
Kika Nicolela, Petermfriess: salle des fêtes
Maxime Van Roy: salle des Templiers (1^{er} étage)



Kika Nicolela (Br)

Organum

Pendant le Moyen Âge, religion, musique et architecture étaient intimement liés; l'expérience du divin se faisait à travers l'espace et le son. Le projet *Organum* (dont les images ont été tournées sur le site de l'Abbaye de Villers-la-Ville) s'inspire de cette « musique » de la ruine et du plain-chant, en particulier de la musique polyphonique de l'École de Notre-Dame. Le plain-chant, considéré comme la source de toute la musique occidentale, a pu se développer et se conserver grâce aux abbayes et monastères. Dans ce dispositif interactif, le corps et mouvement du visiteur produit une musique d'introspection et de méditation singulière.

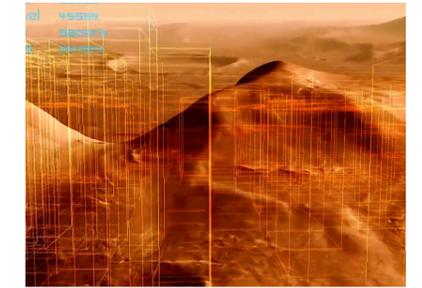
Production: Abbaye de Villers-la-Ville, Numeric'arts, In Progress.



Stéphane Kozik (Fr/Be)

Strange Meeting in an Empty Space (2013)

Pour réaliser ce court-métrage, dans le cadre de la manifestation européenne Park in Progress, l'artiste sonore et visuel Stéphane Kozik s'est aventuré en Aragon, sur une aire où se regroupent les vautours. Il y a installé des capteurs et des caméras afin d'imaginer une performance avec la danseuse hongroise Julia Hadi. Spécialiste de la création sonore réalisée à partir de captations *in situ*, Stéphane Kozik se confronte ici au caractère sauvage et inquiétant de ce rassemblement de 500 vautours.
Production: Pépinières européennes pour jeunes artistes.



Petermfriess (De)

Mars Abstraction S5 (création)

Mars Abstractions S5 continue la recherche entamée par Petermfriess pour son projet *Mars Abstractions* à différentes déclinaisons, imaginant un univers sonore sur Mars, cette fois-ci sous forme d'une installation audio-visuelle spatiale à partir d'un matériel visuel, issu des sources publiques, retravaillé et recomposé. Des objets sonores trouvent leur place dans le faisceau lumineux d'une projection immersive et se manifestent sous forme d'ombre et de source audio. À la fois présente et toujours mystérieuse, Mars se dévoile comme *terra incognita* et *terra projectura spem*. *Mars Abstractions* plaide pour un expansionnisme inversé, où l'occupation et l'exploitation ne sont pas les paradigmes clés, mais où la maîtrise de la difficulté et de l'inattendu créera une version alternée de l'humanité.

Production: Transcultures, Petermfriess. Remerciements à Anni Hellman pour l'inspiration sonore.



Tamara Lai (Be)

Ascent (2013)

Dans cette vidéo nomade (Lago di Como, Castiglione del Lago, Perugia, Bruxelles, Liège, Paris) où la musique électro-cinématique de Laurent Saiet (Fr) préexiste à la matière visuelle, les images coulent comme une chorégraphie lancinante et sensuelle.
Musique: Laurent Saiet.
Production: Thalamus Prod, Laurent Saiet.

3

École des Beaux-Arts

Rue du Chemin de fer, 18

**Norbert Colson** (Be/Fr)**Jeux de mots** (création)

En fusionnant certains mots, on peut en obtenir d'autres. De même, en fusionnant certains objets on en obtient d'autres. On peut alors donner naissance à une parabole (parapluie + bol), à un parapluigique (parapluie + paraplégique) ou encore à un parasol (parapluie + sol). L'humour et les jeux plastiques sur langage sont les armes décapantes de ce duo d'étudiants d'ARTS² Norbert Colson (Cédric Norbert + Arthur Colson) qui n'a pas peur du troisième degré.

Partenariat Transcultures, ARTS².**Isa Belle + Paradise Now**

(Fr/Be) – en collaboration avec Stephan Dunkelman (Be)

Gamana (création)

« Gamana » (en sanskrit : le voyage, le déplacement ou encore la dé / marche) est un paysage sonore, sans début ni fin, créé spécialement pour cette exposition, qui invite, de manière sensorielle, au ralentissement et à la détente tant corporelle qu'intellectuelle. À l'aide de bols tibétains, indiens, vietnamiens, de gongs et autres objets rituels asiatiques, mais aussi des sons des céramiques de Giovanni Fortenio, Isa Belle et Paradise Now proposent pour l'espace spa et la piscine de l'hôtel, un environnement audio méditatif basé principalement sur ses vibrations acoustiques auxquelles s'ajoutent quelques séquences ambiantes et traitements électroniques du compositeur / designer sonore Stephan Dunkelman.

Production: Transcultures.

Exposition **Cassette Art #3** (création)

Cette micro expo « Cassette Art » (la troisième dans des lieux et avec des contenus différents d'une série lancée lors de City Sonic 2015) qui investit la Bibliothèque de l'École des Beaux-Arts, rend un hommage vivant et vibrant à la cassette audio en tant que médium créatif, sonore, graphique et relationnel avec des archives datant du début des années 80 (quand la création audio expérimentale et la cassette culture ont explosées), ainsi que des objets plus récents, complétés par une mise en écoute d'une sélection de pièces sonores expérimentales réalisées sur ou avec des cassettes.

Production: Transcultures.

Montage vidéo : Zoé Tabourdiot.

Remerciements à Eric Therer.

**Paradise Now** (Be) ft. **Jacob Bleu** (Cl)**Trans Travelling Blues (Migrations #7)** (2018)

Cette vidéo a été réalisée à partir de peintures de la série *Migrations* de l'artiste visuel ivoirien Jacob Bleu, pour lesquels le créateur audio franco-belge Paradise Now a été invité à composer une série de paysages sonores organiques. Cette septième migration (extraite de l'album *Migrations* sorti en 2018 sur le label Transonic) s'étire lentement, comme les œuvres picturales mises en mouvement lent, comme une sorte de post-blues éthéré. Elle nous renvoie à la fois à la réalité dramatique de ces milliers de migrants sans nom, à l'imaginaire associé à la quête désespérée d'un monde meilleur, mais aussi à l'énergie de vie qui les anime. Production: Transcultures/Transonic.

**Pastoral** (Be/Fr)**L'Échappée belle** (2019) (première belge)

Sur une composition impressionniste du duo Pastoral (qui donne aussi son titre à l'album-livre photo/poésie réalisé en 2019 sur le label Transonic), entrelacs d'arpèges guitaristiques et de nappes électroniques, des saynètes bucoliques, poétiques ou humoristiques s'entremêlent pour nous emmener dans une ballade à la folie douce, dérive d'un quotidien provincial quasi lynchéen. Production: Transcultures/Transonic.

**Gauthier Keyaerts** (Be)**Ombres et lumières** (2019)

Des images matiéristes d'une nature granulaire à l'attrante étrangeté dialoguent avec un paysage sonore organique. Avec le soutien des Pépinières européennes de Création et de Transcultures.

**Sarah Lecomte** (Be)Exposition **Nuances**

Pour cette commande de Transcultures/ City Sonic d'œuvres plastiques autour du son, Sarah Lecomte a travaillé de deux façons: une partie des dessins rejoint le son à proprement parler dans sa physicalité (un cri, un élastique...), tandis que dans d'autres œuvres, elle explore les femmes hybrides avec des instruments ou des supports musicaux. À l'image de sa propre perception des phénomènes sonores et des artefacts musicaux, elle a opté pour conserver une simplicité en résonance directe ou indirecte avec ceux-ci.

Production: Transcultures.

4

Château de l'Ermitage

Rue du l'Ermitage, 23

20 > 29.2

**Jessie Manica** (Ro)**Portez la voix** (création)

Portez la voix est une installation sonore (avec deux mégaphones) qui met en relation une série de témoignages récoltés durant les récentes manifestations pour le climat. Là où l'on entend une foule, Jessie Manica préfère écouter l'individu. Au travers de cette composition, les messages divergent d'une personne à l'autre mais durant ces instants intenses, ils étaient tous unis.

Avec le soutien de Transcultures et d'ARTS². Dans le cadre du programme Émergences numériques et sonores.

5

Église Saint-Jean Baptiste

Place de la Cure, 23

21 > 25.2

**Léo Kupper** (Be)**Environnement musical**

Une sélection de pièces musicales de Léo Kupper (un pionnier des musiques électroniques belges également reconnu à l'international) mêlant électronique, voix, chants d'oiseau et sons de la nature est proposé en forme d'environnement musical dans l'église (en boucle – sauf pendant les services).

Programme: *Innominé, Le Réveur au sourire passager, Inflexions vocales, Aérosions, Lumière sans ombre, Amkéa, Annazone, Litanéa, Aviformes, Rezas populares do Brazil.*

Production: FeBeMe, Transcultures.

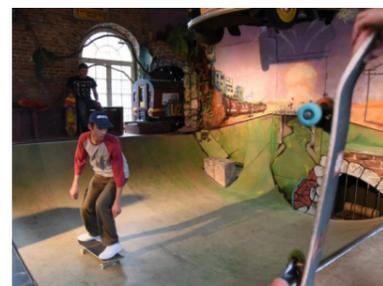
6

Maison des Jeunes Vitamine Z

Avenue des Déportés, 79

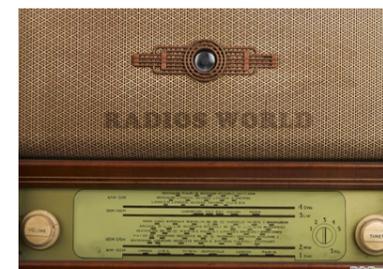
**Alain Wergifosse** (Be)**Motion Lines** (création)

Alain Wergifosse parcourt d'un regard égaré les lignes de fuite d'un chemin de fer lors d'un voyage vers l'ailleurs et imagine des flux sonores avec les yeux. À l'aide d'un système auto-générateur d'analyse d'image, il module des sons pour recomposer ce que ses oreilles ont vu. Production: Pépinières européennes de Création, Transcultures.

**Bobvan** (Be)**Environnement sonore avec les skaters** (création)

Pour City Sonic #16 @ Wavre, Bobvan (créateur sonore et intermédia) réalise un environnement audio immersif à partir de captations des sons produits par les roller skaters qui pratiquent sur la rampe de la Maison des Jeunes Vitamine Z.

Production: Transcultures.

**Franck Soudan** (Fr/Be)**Radios World** (création)

Radios World est un projet permettant d'explorer plus de 2000 stations radio issues du monde entier. Le changement de station se fait par le déplacement de l'auditeur dans l'espace géographique. Comme aiguillant la fréquence d'une écoute hertzienne, la déambulation physique déterminée par l'emploi du GPS provoque, en fonction des distances parcourues, le changement de flux.

Production: Transcultures.



EVENTS CITY SONIC #16 @ WAVRE

19.2
Conférence / Partage d'écoute
City Sonic Mix

20 > 29.2
Parcours City Sonic

21 > 25.2
Autour de Léo Kupper

27.2
Workshop & Kick 'n Roll

21 > 25.2
Concert aMute

Entrée libre

19.2

18:30 | Conférence / Partage
d'écoute
19:30 | *City Sonic Mix*
Entrée libre

École des Beaux-Arts



Philippe Franck (Be/Fr)

Conférence / Partage d'écoute
Introduction aux arts sonores

Historien de l'art, essayiste, critique, enseignant et praticien des arts sonores et intermédiaiques, Philippe Franck propose, dans la vision transversale qu'il défend, une introduction à la diversité (de formes, d'esthétiques, d'approches...) des arts sonores avec des rappels historiques ainsi que des exemples récents dont plusieurs qui ont été présentés dans le festival City Sonic qu'il a initié.

Paradise Now (Be/Fr)

City Sonic Mix

Un paysage multisonore qui se déroule en direct, via le mix subtile de Paradise Now (ici en DJ art sonore) entre diverses pièces sonores (paysages électroniques, field recordings, poésie sonore...) présentées dans différentes éditions du festival City Sonic.

Entrée libre.

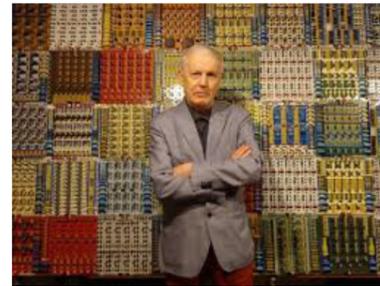
Production: Transcultures,
Académie des Beaux-Arts de Wavre.

20.2

Concert

20:00

Église Saint-Jean Baptiste



Léo Kupper

Autour de Léo Kupper

Un hommage à Léo Kupper, pionnier des musiques électroniques et explorateur des possibles vocaux, en présence du compositeur qui jouera (table de mixage et spatialisation) une sélection de ses pièces à la fois complexes, subtiles et colorées.

Programme: *Aérosols* (pour microsens phonétiques et sons électroniques, 1982), *Annazone* (pour chanteuse mezzo-soprano - Anna Maria Kieffer et chants d'oiseaux, 1991), *Aviformes* (pour chanteuse soprano - Barbara Zanichelli et chants d'oiseaux, 2009), *Lumière sans ombre* (pour voix basse - Nicolas Isherwood, sons monastiques et instruments midi, 1993), *Paroles sur langue, Paroles sur lèvres* (pour sons monastiques et instruments électroniques, 2005-2006).

Entrée libre.

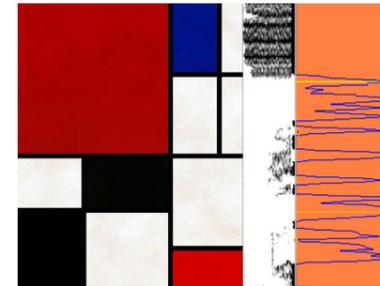
Spatialisation: Sophie Delafontaine.
Remerciements à Stephan Dunkelman.

Partenariat Transcultures, FeBeME.

27.2

14:00 | Workshop

Maison des Jeunes Vitamine Z



Constantin Vancraeynest (Be)

Workshop Chantier technologique

Dans les ateliers qu'il propose notamment en maisons de jeunes, l'artiste intermédiaire et bidouilleur Constantin Vancraeynest amène les participants à se questionner sur l'utilisation des technologies, si archaïques soient-elles et donc de proposer des pistes, des solutions... Il partage son plaisir de glaner et récupérer de vieux objets pour s'en servir comme matière première et y agréger les technologies actuelles (Arduino, Kinect, impression 3D, prog...). Bref, tout ce qu'il faut pour repousser les frontières de notre imagination!

Participation gratuite.

Sur inscription: production.transcultures@gmail.com
ou via la Vitamine Z.

Production: Transcultures.



17:30 | Projection

Maison des Jeunes Vitamine Z



Bobvan (Be)

Kick 'n Roll (film, 2009) - projection
+ présentation par le réalisateur

Les Shinobis Riders, un groupe de jeunes très zen, garçons et filles, s'entraînent Place Morichar (Bruxelles) sur des patins à roulettes, pour le championnat du monde Rollersoccer à San Francisco. L'année précédente, Joël Ogunade et ses amis ont participé à la coupe du monde à Paris et se sont classés quatrièmes. Joël est devenu champion du monde de roller style Freestyle. *Kick 'n Roll* suit les Shinobis Riders lors de leur préparation à Bruxelles, explore leur fascination pour les mangas et la culture japonaise, et les accompagne dans le déblayage de pierres dans les lacs de la Sierra Nevada, dans de gigantesques camions californiens et dans les ruelles de Chinatown à San Francisco, avant de s'affronter avec les meilleures équipes de Rollersoccer au monde. Le film est un *road-movie* d'une équipe de héros des temps modernes écrivant leur propre histoire, avec un tendre aperçu d'une certaine beauté.

Réalisation: Bob Vanderbob - Des Airs Productions.

28.2

Concert

20:30

Maison des Jeunes Vitamine Z



aMute (Be)

Sous le pseudonyme d'aMute se cache le projet musical de Jérôme Deuson. En plus de dix ans de carrière, sept albums et de nombreuses mutations musicales, une fidélité s'est tissée entre Transcultures et les différentes incarnations du projet. Parfois comparé à des musiciens comme Fennesz ou Tim Hecker, aMute échappe pourtant à toute tentative de classification facile, développant une palette de couleurs plus éclatée, plus mouvante, moins monolithique et plus accessible que ses pères. aMute incarne la symbiose entre musique électronique contemplative, mélodies pop et passages abrasifs lorgnant vers le post rock et le *shoegazing*. Actuellement, Jérôme Deuson collabore étroitement avec Thècle Joussaud, violoncelliste de talent qui vient ponctuer le post-rock lancinant de la formation.

Entrée libre.

Production: Transcultures.

Catalogue audio CD City Sonic #16 Winter Sessions

Disponible pendant le parcours au Syndicat d'initiative de Wavre ou en ligne via transcultures.be/transonic



City Sonic#16@Wavre est une initiative et une production de Transcultures.

Avec le soutien du Ministère de la Culture et de la Présidence de la Fédération Wallonie-Bruxelles, de la Province du Brabant wallon et de la Ville de Wavre (échevinat de la culture), des Pépinières européennes de Création et d'Ad Libitum.

En partenariat avec l'École des Beaux-Arts de Wavre, Vitamine Z, le Syndicat d'Initiative de Wavre, le Château de l'Ermitage, l'Église Saint-Jean Baptiste, la Fédération belge des musiques électro-acoustiques (FeBeMe), ARTS².



Entrée et écoute libres!

citysonic.be